

**V O L V O**

# **VOLVO AC CHARGER 43 KW**



## Eesti

**Täname, et otsite selle 43 kW kaugjälgimisfunktsiooniga laaduri LS4 Mini. Täpsema teabe saamiseks näiteks garantiitingimuste kohta, vaadake palun [www.volvotrucks.com](http://www.volvotrucks.com).**

### Laaduri jälgimise leping

Klient nõustub sõlmima selle laaduri jälgimise lepingu (edaspidi „leping“).

### Taustteave

Klient võib osta Volvo/Garo kaubamärgiga 43 kW vahelduvvoolu seinalaaduri (edaspidi „laadur“), mida pakub VOLVO TRUCKS seoses Volvo elektriveoki ostmise või liisimisega või mille klient võib lisavarustusena osta VOLVO TRUCKSi volitatud müügiesindusest. Kui laaduril on jälgimisfunktsioon, siis aktiveeritakse see selles lepingus ettenähtud viisil ja seejärel edastatakse VOLVO TRUCKSile teavet laaduri nõuetekohase funktsioneerimise kohta. VOLVO TRUCKS pakub selle lepingu kohast jälgimisteenust esimese sammuna sõidukite kasutuskindluse suurendamisel ning VOLVO TRUCKS kavandab juba uute, siin kirjeldatud jälgimisteenusest saadud kogemusel põhinevate teenuste väljatöötamist ja pakkumist.

#### 1. Lepingu ese

1.1. Vastavalt selle lepingu tingimustele ja tingimusele, et klient on tasunud lepingus kindlaks määratud hinna, jälgib Rootsi seaduste kohaselt asutatud ettevõtte Volvo Truck Corporation (edaspidi „VOLVO TRUCKS“) allpool punktis 2 („Jälgimine“) kirjeldatud viisil selle lepingu sätete kohaselt aktiveeritud laadurit („laadur“).

#### 2. Jälgimine

2.1. Selle lepingu kohaselt pakutav jälgimise teenus sisaldab VOLVO TRUCKSi juurdepääsu allpool nimetatud andmetele ja võimaldab teavitada klienti laaduri tehnilisest seisukorrast, näiteks kui klient võtab ühendust Volvo operatiivhooldusega ja asjakohased andmed on saadaval.

2.2. VOLVO TRUCKS võib tulenevalt mistahes kohaldatavatest ohutusnõuetest, seadusest või muudest õigusaktidest või täiendavate funktsioonide nõuetest teha jälgimises mistahes muudatusi, kui see ei mõjuta oluliselt jälgimise kvaliteeti ega selle osutamist.

2.3. Jälgimine aktiveeritakse järgmiselt: kvalifitseeritud elektrik peab klienti juhiste järgi teostatud paigaldamise käigus seadistama laaduri ühenduvuse. Laaduri ühendamise juhised kuuluvad laaduri tarnekomplekti.

#### 3. Jälgimise hind

3.1. Jälgimise hind sisaldub ettemaksuna laaduri hinnas.

#### 4. Jälgimise tähtaeg

4.1. VOLVO TRUCKS teostab jälgimist VOLVO TRUCKSi oma äranägemisel määratud ajavahemikul. Jälgimise võib katkestada mistahes ajal ilma kliendile sellest eelnevalt teatamata.

#### 5. Infosüsteemid

5.1. Klient on teadlik, et laadurid on varustatud ühe või mitme süsteemiga, mis võivad koguda ja salvestada laaduri kohta teavet („infosüsteemid“), sealhulgas teavet laaduri seisukorra ja jõudluse kohta ning laaduri tööga seotud teavet, nagu näiteks laaduri ID, kWh alg-/ lõpp- ja koguväärtused, laadimise algus- ja lõppaeg ning laaduri olekukoodid (koos „laaduri andmed“). Klient kohustub mitte sekkuma infosüsteemi töösse mistahes viisil.

5.2. Olenemata selle lepingu lõpetamisest või lõppemisest klient kinnitab ja nõustub, et VOLVO TRUCKSil on õigus: i) pääseda igal ajal juurde infosüsteemidele (sealhulgas kaugjuurdepääs); ii) koguda laaduri andmeid; iii) salvestada laaduri andmeid Volvo kontserni süsteemides; iv) kasutada laaduri andmeid kliendile jälgimise teostamiseks, samuti oma ettevõttesisel ja muudel mõistlikel äriilistel eesmärkidel ning v) jagada laaduri andmeid Volvo kontsernis ja valitud kolmandate isikutega.

5.3. Klient kohustub VOLVO TRUCKSi kirjalikult teavitama, kui ta müüb laaduri või annab selle omandiõiguse muul viisil üle kolmandale isikule.

#### 6. Andmehaldusleping

6.1. Klient kinnitab, et andmehaldusleping, mis on lisatud sellele dokumendile kui Lisa 1 ja on kättesaadav järgmisel veebilehel: <http://tsadp.volvotrucks.com/>, on selle lepingu lahutamatu osa, ning nõustub, et andmehalduslepingu tingimusi kohaldatakse ka selle lepingu alusel tehtavale andmete töötlemisele.

#### 7. Kehtivusaeg ja lõpetamine

7.1. Lepingu kehtivusaeg algab kuupäevast, mil jälgimine punkti 2.3 kohaselt aktiveeritakse, või siis, kui klient ühendab laaduri internetiga.

7.2. Leping kehtib seni, kuni VOLVO TRUCKS lõpetab jälgimise.

7.3. Klient võib jälgimise igal ajal lõpetada laaduri internetiühenduse katkestamise teel ja sellised toiminguid loetakse selle lepingu lõpetamiseks.

7.4. Leping lõpeb automaatselt, kui klient annab laaduri omandiõiguse üle kolmandale isikule.

7.5. VOLVO TRUCKS võib kirjaliku teatega selle lepingu viivitamata lõpetada, kui klient rikub oluliselt lepingut või muutub maksejõuetuks, pankrotistub, sõlmib kokkuleppe võlausaldajaga või mõne muu sarnase kokkuleppe või samaväärse olukorra korral.

7.6. Kui selle lepingu kehtivus lõpeb või leping lõpetatakse, siis kohaldatakse pärast lõppemise või lõpetamise kuupäeva järgmist:

(i) Lepingu mistahes põhjusel lõpetamine ei piira klienti ega VOLVO TRUCKSi enne lõpetamist kehtinud õigusi, kohustusi ja vastutust. Tingimused, mille mõju kestab



lõpetamise järel otseselt või kaudselt edasi, jäävad olenemata lõpetamisest kehtima.

- (ii) Lepingu mistahes põhjusel lõpetamise korral ei ole kliendil õigust saada tagasi mingeid lepingu alusel makstud summasid ja klient tasub VOLVO TRUCKSile viivitamata mistahes summa, mis ta selle lepingu alusel veel võlgneb.

## 8. Kliendi üldised vastutused ja kohustused

- 8.1. Klient on kohustatud tagama, et iga töötaja või muu isik, kes töötab laaduriga või kasutab jälgimise funktsiooni, järgib seda lepingut ja kõiki jälgimise kasutustingimustes nimetatud juhiseid ja soovitusi ning jälgimisega seotud kasutusjuhiseid.
- 8.2. Klient tagab, et ta on laaduri omanik või et tal on muul viisil õigus laadurit kasutada.

## 9. Vastutuse piiramine

- 9.1. Selle punkti tingimused kajastavad lepingu kohaldamisala ja jälgimise teenuse hinda.
- 9.2. VOLVO TRUCKS ei võta endale mitte mingit vastutust laaduri defektide eest, välja arvatud juhul, kui VOLVO TRUCKS on sellise vastutuse endale selgesõnaliselt eraldi võtnud.
- 9.3. Lepingukohane VOLVO TRUCKS-i maksimaalne koguvastutus iga kalendrikvartali kestel tekkivate (lepingust, väärtust, hooletusest, põhikirjast, tagastamisest või muust tulenevate) nõuete eest ei ületa 100% samas kvartalis lepingu alusel makstud summast.
- 9.4. VOLVO TRUCKS ei vastuta mistahes (lepingust, väärtust, hooletusest, põhikirjast või muust tuleneva) saamata jäänud tulu, ärivõimaluse kaotamise, haldamiseks kulutatud aja ega andmete taastamise kulude eest, olenemata sellest, kas selline kahju tekib otseselt või kaudselt või kas VOLVO TRUCKS oli teadlik otsese või kaudse kahju tekkimise võimalusest või mitte.
- 9.5. VOLVO TRUCKS välistab käesolevaga täiel seadusega lubatud määral kõik otsesed (muud kui lepinguga määratud) ja kaudsed, põhikirjalised, tavapärased või muud sellise välistuse korral kliendi kasuks toimivad või toimida võivad tingimused, garantiid ja klauslid.

## 10. Väeramatu jõud

- 10.1. VOLVO TRUCKS ei vastuta kliendi ees selle lepingu rikkumise või täitmisega hilinemise eest ega rikkumise või täitmisega hilinemise tagajärgede eest, kui selle on põhjustanud VOLVO TRUCKS-i mõistlikule kontrollile või tahtele allumatu sündmus, sh kolmandast isikust teenuseosutajate (nt mobiilandmeside teenuseosutajate) tegevus, loodusjõud, sõda, töövaidlused, protestid, tulekahju, torm, plahvatus, terrorism ja riigis kehtestatud eriolukord. VOLVO TRUCKS-il on sellisel juhul õigus oma kohustused täita põhjendatud määral pikendatud aja jooksul.

## 11. Muud tingimused

- 11.1. VOLVO TRUCKS-i kõigi kohustuste täitmiseks ettenähtud aeg ei ole peamine.
- 11.2. Kui kohus, haldusorgan või muu asjakohase kohtualluvuse ametkond leiab, et mõni lepingu tingimus või osa on ebaseaduslik, puudulik või kehtetu, siis eraldatakse see osa ettenähtud määral lepingust ja tunnistatakse kehtetuks lepingu muid sätteid või osi muutmata (võimaluse korral) ning see ei mõjuta lepingu ühtegi muud sätet, mis jäävad täielikult jõusse ja kehtima.
- 11.3. Mitte ükski VOLVO TRUCKS-i mistahes õiguse, volituse või õiguskaitsevahendi kasutamata jätmine või sellega viivitamine ei tähenda nendest loobumist, samuti ei välista nende või mistahes muu õiguse, volituse või õiguskaitsevahendi mistahes osaline kasutamine edaspidist kasutamist.
- 11.4. VOLVO TRUCKS võib selle lepingu tingimusi muuta või parandada, avaldades siin veebilehel [VolvoTrucks.com](http://VolvoTrucks.com) uue versiooni ja see uus versioon hakkab kehtima alates avaldamise kuupäevast.
- 11.5. Leping on sõlmitud üksnes kliendiga ja klient ei tohi ilma VOLVO TRUCKS-i eelneva kirjaliku nõusolekuta loovutada, volitada, litsentsida, edasi anda ega siduda kõrvallepinguga ühtegi oma lepingust tulenevat õigust ega kohustust.
- 11.6. Leping sisaldab kõiki tingimusi, mille VOLVO TRUCKS ja klient on jälgimise kohta kokku leppinud, ning see asendab mistahes varasemaid jälgimise kohta sõlmitud poolte kirjalikke või suulisi kokkuleppeid või kooskõlastusi.

## 12. Kohaldatav õigus ja vaidluste lahendamine

- 12.1. Seda lepingut reguleerib Rootsi seadus ja seda tõlgendatakse selle kohaselt, välja arvatud nende seaduste kollisiooninormide sätteid.
- 12.2. Mistahes vaidlus, erimeelsus või nõue, mis tuleneb sellest lepingust või on seotud selle lepinguga või selle rikkumise, lõpetamise või kehtetuks tunnistamisega, kuulub esmalt lahendamisele vastavalt Stockholmi Kaubanduskoja Arbitraažiinstituudi lepitusmenetluse reeglitele, välja arvatud juhul, kui üks pooltest on selle vastu. Kui üks pooltest on lepitusmenetluse vastu või kui lepitusmenetlus lõpetatakse, siis lahendatakse vaidlus lõplikult arbitraaži otsusega vastavalt Stockholmi Kaubanduskoja Arbitraažiinstituudi reeglitele. Vahekohtumenetlus toimub inglise keeles. Vahekohtu asukoht on Göteborg, Rootsi. VOLVO TRUCKS-il on siiski õigus oma äranägemisel pöörduda tööstusomandi õiguste, näiteks patentide, kaubamärkide ja tööstussaladuste küsimustes asukohariigi kohtute poole.